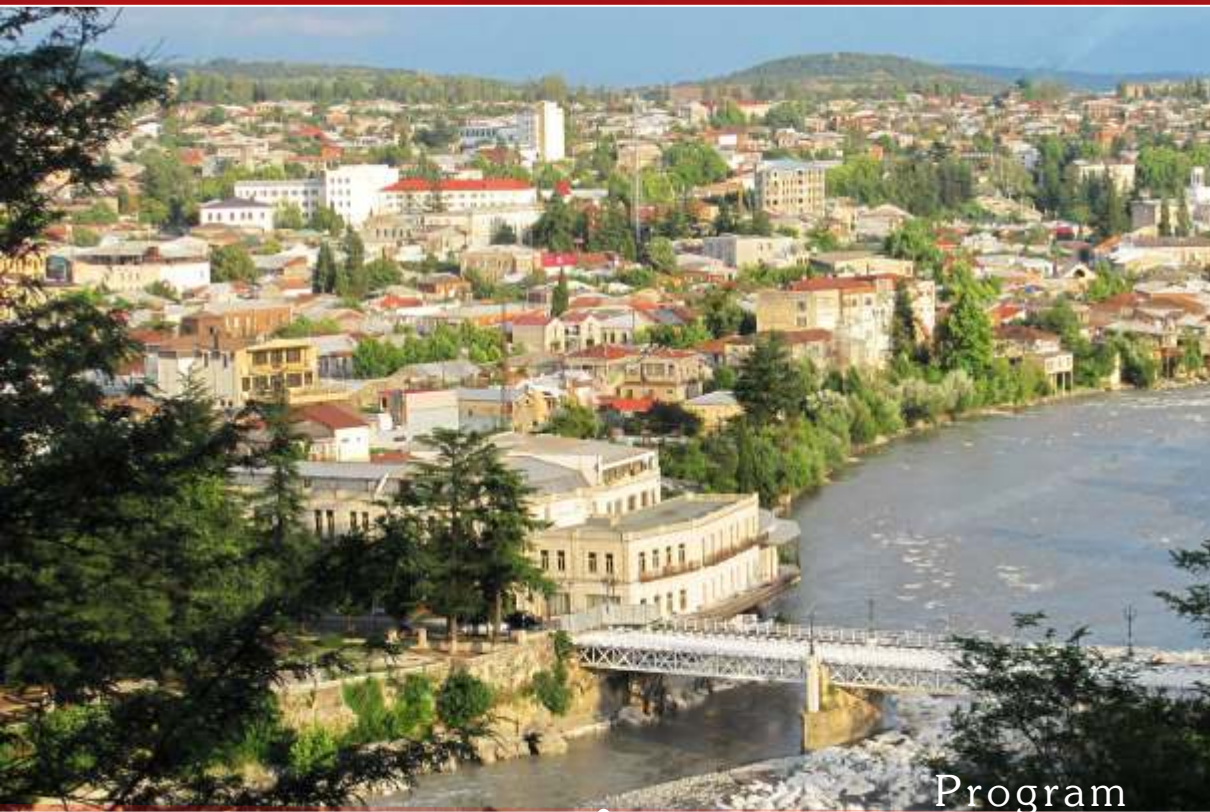


MIĘDZYNARODOWA INTERDYSCYPLINARNA
KONFERENCJA NAUKOWA

z cyklu

„Polsko-gruzińskie związki literackie, językowe i historyczne”



Program



Edycja I:

**DIALOG KULTURY GRUZIŃSKIEJ
I POLSKIEJ W XIX I XX WIEKU**

LITERATURA – JEZYK – HISTORIA

Konferencja organizowana jest w ramach programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Regionalna Inicjatywa Doskonałości” na lata 2019-2022 nr projektu 009/RID/2018/19 kwota finansowania 8 791 222,00 zł.”



Ministerstwo
Edukacji i Nauki

„The project is financed from the grant received from the Polish Ministry of Science and Higher Education under the Regional Initiative of Excellence programme for the years 2019-2022, project number 009/RID/2018/19, the amount of funding 8 791 222,00 zloty.”

KATEDRA BADAŃ FILOLOGICZNYCH „WSCHÓD – ZACHÓD”
WYDZIAŁ FILOLOGICZNY UNIwersYTETU W BIAŁYMSTOKU (POLSKA)
ORAZ
WYDZIAŁ NAUK HUMANISTYCZNYCH
PAŃSTWOWEGO UNIwersYTETU IM. AKAKIEGO CERETELEGO W KUTAISI
(GRUZJA)



Międzynarodowa Interdyscyplinarna Konferencja Naukowa
z cyklu
„Polsko-gruzińskie związki literackie, językowe i historyczne”:

Edycja I:

DIALOG KULTURY GRUZIŃSKIEJ I POLSKIEJ W XIX I XX WIEKU

LITERATURA – JĘZYK – HISTORIA

 **Wydział
Filologiczny**
UNIwersYTET W BIAŁYMSTOKU



Białystok – Kutaisi, 8 maja 2021 roku

UWAGA:

Prosimy, by czas wystąpień nie przekraczał 20 minut!

ZAGADNIENIA BADAWCZE KONFERENCJI:

- Polsko-gruzińskie związki literackie na przestrzeni wieków.
- Językowe aspekty gruzińsko-polskich kontaktów.
- Komparatystyczne ujęcie relacji gruzińsko-polskich.
- Nowe ujęcia metodologiczne kontaktów interkulturowych.
- Historyczne konteksty polsko-gruzińskich relacji kulturalnych.
- Kaukaz w literaturze polskiej i literaturach słowiańskich.

KOMITET ORGANIZACYJNY:

- prof. Vera Occheli – (Kutaisi) – *Przewodnicząca*
- prof. Jarosław Ławski – (Białystok) – *Przewodniczący*
- dr Paweł Wojciechowski – *Sekretarz Konferencji*
- dr hab. Andrzej Baranow, prof. UwB (Białystok)
- prof. Luka Dwaliszwili (Kutaisi)
- dr hab. Anna Janicka, prof. UwB (Białystok)
- dr Giorgi Chichinadze (Kutaisi)
- prof. Sulchan Kupraszwili (Kutaisi)

KOMITET ORGANIZACYJNY – ADRES:

Katedra Badań Filologicznych „Wschód – Zachód”
Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku
Pl. NZS-u 1, 15-420 Białystok
Tel. +48 664 057 370 i +48 745 74 46
jlawski8@gmail.com, j.lawski@uwb.edu.pl



Św. Nino, apostołka, patronka Gruzji

8 MAJA 2021 ROKU [SOBOTA]

Sala Audytoryjna w Książnicy Podlaskiej im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku
(miejsce obrad w systemie hybrydowym: stacjonarnym i online)

I. UROCZYSTE OTWARCIE KONFERENCJI

Godz. 9.00

Uroczyste otwarcie Konferencji: „Dialog kultury gruzińskiej i polskiej w XIX i XX wieku. Literatura – język – historia”

– Powitanie Gości:

prof. **Jarosław Ławski** (Uniwersytet w Białymstoku)
prof. **Vera Occheli** (Uniwersytet w Kutaisi)

- Informacje organizacyjne: dr **Paweł Wojciechowski** (Uniwersytet w Białymstoku)
- Uroczyste otwarcie obrad



Pomnik Akakiego Ceretelego w dworcu Państwowego Uniwersytetu Akakiego Ceretelego w Kutaisi

II. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ PIERWSZA

Godz. 9.20 – 11.30

Prowadzenie: Prof. **Jarosław Ławski** (UwB, Białystok, Polska)
Prof. **Andrzej Baranow** (UwB, Białystok; VDU, Litwa)

1. Dr **Luka Dwaliszwili** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Polsko-gruzińskie relacje we wspomnieniach działaczy gruzińskich
(Akaki Cereteli, Ilia Czhonija)
2. Prof. **Maria Filina** (Uniwersytet im. Iwane Dżawachiszwili w Tbilisi, Gruzja),
Dr Danuta Ossowska (UWM, Olsztyn),
Życie muzyczne Tyflisu (Tibilisi) w świetle korespondencji Leona
Janiszewskiego z Wydawnictwem Zawadzkich w Wilnie
3. Prof. **Vera Occheli** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Dramaturgia polska przełomu XIX i XX wieku na scenie teatru
gruzińskiego
4. Dr **Regina Wojtoń** (Uniwersytet Międzynarodowy w Tbilisi, Gruzja)
Nowa Polonia gruzińska – „emigracja sentymentalna” na przestrzeni
ostatniej dekady
5. Dr **Ija Zumbulidze** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Papież Jan Paweł II w Gruzji
6. Dr **Nina Taylor-Terlecka** (Oxford, Wielka Brytania)
W oczach cudzoziemców – Polacy w Gruzji i na Kaukazie

Dyskusja: 11.20 – 11.30

Przerwa na kawę: 11.30 – 12.00

III. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ DRUGA

Godz. 12.00 – 14.00

Prowadzenie: Prof. **Vera Occheli** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Dr hab. **Anna Janicka**, prof. UwB (Białystok, Polska)

1. Prof. **Sulchan Kupraszwilli** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Giorgi Zdanowicz - godny syn dwóch narodów
2. Prof. **Rusudan Saginadze** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Słownictwo powszechnego użytku w języku polskim i gruzińskim
3. Dr hab. **Anna Janicka**, prof. UwB (Uniwersytet w Białymstoku, Polska)
Gruzja oczami pozytywistów: krąg „Przeglądu Tygodniowego”
4. Prof. **Andrzej Baranow**, (Uniwersytet w Białymstoku, VDU, Litwa)
Gruzińsko-polskie związki literackie. Wybrane aspekty komparatystyki kulturowej
5. Dr hab. **Mariusz Chrostek**, prof. UR (Uniwersytet Rzeszowski, Polska)
Tbilisi i i jego mieszkańcy w połowie XIX wieku na podstawie relacji polskich zesłańców
6. Dr **Paweł Wojciechowski** (Uniwersytet w Białymstoku, Białystok)
Góry kaukaskie w liryce Władysława Strzelińskiego i Tadeusza Łady-Zabłockiego

Dyskusja: 14.00 –14.20

Przerwa na kawę: 14.20 – 14.40

IV. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ TRZECIA

Godz. 14.40– 16.40

Prowadzenie: Prof. **Maria Filina** (Uniwersytet w Tbilisi, Gruzja)
Dr **Luka Dwaliszwili** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)

1. Dyr. **Giorgi Chichinadze** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
Special Collections and Rare Books of ATSU
2. Dr hab. **Ewa Szczepkowska** (Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, Olsztyn)
Obraz Gruzji w blogach podróżniczych i na stronach internetowych
3. Doc. dr **Halina Turkiewicz** (Uniwersytet Witolda Wielkiego w Kownie, Litwa)
Gruzja Ryszarda Kapuścińskiego
4. Dr **Elżbieta Zarych** (Uniwersytet Jagielloński, Kraków, Polska)
Gruziński wycinek twórczości Andrzeja Strumifły
5. Mgr **Małgorzata Sylwestrzak** (Uniwersytet w Białymstoku, Polska)
Gruzja jako radziecka Italia w eseistyce Piotra Wajla

Dyskusja: 16.40 – 17.00

V. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ CZWARTA

Godz. 17.00 – 19.00

Prowadzenie: Dr **Michał Siedlecki** (Książnica Podlaska, Polska)
Dr **Paweł Wojciechowski** (UwB, Białystok, Polska)

1. Dr **Mzija Kostawa** (Uniwersytet w Kutaisi, Gruzja)
„Pan Tadeusz” Adama Mickiewicza w przekładach gruzińskich
2. Mgr **Joanna Godlewska** (Uniwersytet w Białymstoku, Polska)
Jarosław Iwaszkiewicz i Gruzja
3. Dr hab. **Marek Rutkowski** (Akademia Wychowania Fizycznego w Krakowie, Polska)
Emigracja z Cesarstwa Rosyjskiego i Królestwa Polskiego na tereny kaukaskie i do Gruzji w latach trzydziestych XIX wieku
4. Dr **Michał Siedlecki** (Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego, Polska)
Wątki kaukaskie w powieści „Tehe, czyli Zburzenie ału Dubby” Wincentego Dawida
5. Prof. **Jarosław Ławski** (Uniwersytet w Białymstoku, Polska)
Kaukaz czarnoromantyczny

Dyskusja 18.20 – 19.00

Godz. 19.00. Zamknięcie obrad



Państwowy Uniwersytet Akakiego Ceretelego w Kutaisi

INFORMACJE DLA REFERENTÓW O PUBLIKACJI

Organizatorzy planują wydanie w roku 2022 polsko-gruzińskiej monografii recenzowanej, punktowanej w wydawnictwie z listy MEiN. Parametry tekstów:

- Objętość od 10 do 25 stron znormalizowanych.
- Przypisy dolne, polskie lub według wzoru stosowanego w Gruzji.
- W nagłówku tekstu imię i nazwisko autora, afiliacja i numer ORCID.
- Na końcu tekstu: bibliografia, streszczenie polskie, angielskie i/lub rosyjskie (z przetłumaczonym tytułem i afiliacją autora), słowa-klucze, nota o autorze (do pół strony).
- Język publikacji: polski, angielski, rosyjski.
- Mile widziane ilustracje (z podpisem, podaniem źródła).

Teksty prosimy **nadsyłać do 30 września 2021 roku.**

Jest to termin ostateczny.

**MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA
„DIALOG KULTURY GRUZIŃSKIEJ I POLSKIEJ
W XIX I XX WIEKU”**

PROGRAM
Białystok – Kutaisi 2021

Na okładce: Widok Kutaisi - Biały Most nad rzeką Rioni

Redakcja: Vera Occheli, Jarosław Ławski

Tekst: Dariusz Kukielko, Anna Janicka

Tłumaczenie gruzińskie: Vera Occheli

Redakcja gruzińska: Rusudan Saginadze

Opracowanie graficzne: Ewa Frymus-Dąbrowska

Druk: Wydawnictwo PRYMAT, Mariusz Śliwowski

საერთაშორისო სამეცნიერო
ინტერდისციპლინური კონფერენცია
ციკლიდან
„პოლონურ-ქართული ლიტერატურული,
ენობრივი და ისტორიული კავშირები“



პროგრამა



გამოცემა I:

ქართულ და პოლონურ კულტურათა
დიალოგი **XIX-XX** საუკუნეებში

ლიტერატურა – ენა – ისტორია

„პროექტი დაფინანსებულია პოლონეთის მეცნიერებისა და უმაღლესი განათლების სამინისტროს გრანტით პროგრამის „რეგიონული დახელოვნების ინიციატივა“ ფარგლებში (2019-2022 წწ.). პროექტის ნომერი 009 / RID / 2018/19, ფინანსური კვოტა 8 791 222, 00 ზლოტი“.



Ministerstwo
Edukacji i Nauki

„The project is financed from the grant received from the Polish Ministry of Science and Higher Education under the Regional Initiative of Excellence programme for the years 2019-2022, project number 009/RID/2018/19, the amount of funding 8 791 222,00 zloty.”

„აღმოსავლეთ-დასავლეთის“ ფილოლოგიური კვლევების კათედრა,
ბელოსტოკის უნივერსიტეტის ფილოლოგიური ფაკულტეტი
(პოლონეთი)

და

აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
(ქუთაისი, საქართველო)



საერთაშორისო სამეცნიერო ინტერდისციპლინური
კონფერენცია ციკლიდან
„პოლონურ-ქართული ლიტერატურული,
ენობრივი და ისტორიული კავშირები“

გამოცემა I:

ქართულ და პოლონურ კულტურათა დიალოგი XIX-XX საუკუნეებში

ლიტერატურა – ენა – ისტორია

 Wydział
Filologiczny
UNIwersytet w Białymstoku



ბელოსტოკი – ქუთაისი, 8 მაისი, 2021 წელი

ყურადღება!

გთხოვთ, თქვენი გამოსვლის ხანგრძლივობა არ აღემატებოდეს **20 წუთს!**

კონფერენციის კვლევის მიმართულებები:

- პოლონურ-ქართული საუკუნეობრივი ლიტერატურული ურთიერთობები
- ქართულ-პოლონური კონტაქტების ენობრივი ასპექტები
- საქართველო-პოლონეთის ურთიერთობათა კომპარატივისტული მიდგომა
- კულტურათა შორის კონტაქტებისადმი ახალი მეთოდოლოგიური მიდგომები
- პოლონეთ-საქართველოს კულტურული ურთიერთობები ისტორიულ კონტექსტში
- კავკასია პოლონურ და სლავურ ლიტერატურაში

საორგანიზაციო კომიტეტი:

- პროფ. ვერა ოცხელი (ქუთაისი) – თავმჯდომარე
- პროფ. იაროსლავ ლავსკი (ბელოსტოკი) – თავმჯდომარე
- დოქტ. პაველ ვოიჩხოვსკი – კონფერენციის მდივანი
- პროფ. ანდრეა ბარანოვი (ბელოსტოკი)
- ფილოლ. დოქტ. ლუკა დვალიშვილი (ქუთაისი)
- პროფ. ანა იანიცკა (ბელოსტოკი)
- დოქტ. გიორგი ჭიჭინაძე (ქუთაისი)
- პროფ. სულხან კუპრაშვილი (ქუთაისი)

საორგანიზაციო კომიტეტის მისამართი:

აღმოსავლეთ-დასავლეთის ფილოლოგიური კვლევების კათედრა,
ბელოსტოკის უნივერსიტეტის ფილოლოგიური ფაკულტეტი
Pl. NZS-u 1, 15-420 ბელოსტოკი
Tel. +48 664 057 370 i +48 745 74 68
jlawski8@gmail.com



აკაკი ცერეტელის ძეგლი ქუთაისში, აკაკი ცერეტელის სახელმწიფო უნივერსიტეტის
სასახლეში

8 მაისი, 2021 წელი[შაბათი]

სხდომათა დარბაზი: ბელოსტოკი, კმინიკა პოდლასკა,
ლუკაშ გურნიცკის სახელობის ბიბლიოთეკა
(მოხსენებები ჰიბრიდული სისტემით: სტაციონარული და ონლაინ)

I. კონფერენციის საზეიმო გახსნა

9:00 სთ

კონფერენციის საზეიმო გახსნა: „ქართულ და პოლონურ კულტურათა
დიალოგი XIX – XX საუკუნეებში. ლიტერატურა-ენა-ისტორია“

– სტუმრების მისალმება:

პროფ. იაროსლავ ლავსკი

(ბელოსტოკის უნივერსიტეტი)

პროფ. ვერა ოცხელი

(აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი,
ქუთაისი)

– საორგანიზაციო ინფორმაცია: დოქტ. პაველ ვოიჩხოვსკი (ბელოსტოკის
უნივერსიტეტი)

– სესიის საზეიმო გახსნა



ბაგრატის ტაძარი

II. პლენარული სხდომა – პირველი ნაწილი

9:20 – 11:30 სთ

წამყვანები: პროფ. იაროსლავ ლავსკი (ბელოსტოკის უნივერსიტეტი, პოლონეთი)
პროფ. ანდრეა ბარანოვი (ბელოსტოკის ბელოსტოკის უნივერსიტეტი,
ვილნიუსის უნივერსიტეტი, ლიტვა)

1. ფილოლ. დოქტ. **ლუკა დვალიშვილი** (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
ქართულ-პოლონური ურთიერთობანი ქართველი მოღვაწეების მოგონებებში (აკაკი წერეთელი, ილია ჭყონია)
2. პროფ. **მარია ფილინა** (ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის ახელმწიფო უნივერსიტეტი, საქართველო),
პროფ. დანუტა ოსოვსკა (უნივერსიტეტი, ოლშტინი, პოლონეთი)
ტიფლისის (თბილისი) მუსიკალური ცხოვრება ლეონ იანიშევსკის ვილნიუსის გამომცემლობა „ზავაცკების“ მიმოწერის შუქზე
3. პროფ. **ვერა ოცხელი** (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
პოლონური დრამატურგია XIX-XX საუკუნეთა მიჯნაზე ქართული თეატრის სცენაზე
4. დოქტ. **რეინა ვოიტონი** (თბილისის საერთაშორისო უნივერსიტეტი, საქართველო)
ახალი ქართული პოლონია – „სენტიმენტალური ემიგრაცია“ ბოლო ათწლეულის განმავლობაში
5. ფილოლ. დოქტ. **ია ზუმბულიძე** (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
რომის პაპი იოანე პავლე II საქართველოში
6. დოქტ. **ნინა ტეილორ-ტერნეკა** (ოქსფორდი, დიდი ბრიტანეთი)
პოლონელები საქართველოსა და კავკასიაში – უცხოელთა თვალით

დისკუსია: 11:20 – 11:30

შესვენება: 11:30 – 12:00

III. პლენარული სხდომა – მეორე ნაწილი

12:00 – 14:00 სთ

წამყვანები: პროფ. ვერა ოცხელი (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)

პროფ. ანა იანიცკა (ბელოსტოკი, პოლონეთი)

1. პროფ. სულხან კუპრაშვილი (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
გიორგი ზდანოვიჩი – ორი ერის სახელოვანი შვილი
2. პროფ. რუსუდან სადინაძე (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
საერთო გამოყენების ლექსიკა ქართულ და პოლონურ ენებში
3. პროფ. ანა იანიცკა (ბელოსტოკი, პოლონეთი)
საქართველო პოზიტივისტების თვალში: „შემგლონდ ტიგოდნიოვის“ შუქზე
4. პროფ. ანდრეა ბარანოვი (ბელოსტოკი, პოლონეთი; ვილნიუსი, ლიტვა)
ქართულ-პოლონური ლიტერატურული კავშირები. კულტურული კომპარატივისტიკის ზოგიერთი ასპექტი
5. პროფ. მარიუშ ჰროსტევი (ზემოვის უნივერსიტეტი, პოლონეთი)
თბილისი და მისი მაცხოვრებლები XIX საუკუნის I ნახევარში პოლონელი დევნილების კონტაქტების საფუძველზე
6. დოქტ. პაველ ვოიჩხოვსკი (ბელოსტოკი, პოლონეთი)
კავკასიის მთები ვლადისლავ სთმელნიცკისა და თადეუშ ლადა-ზაბლოცკის ლირიკაში

დისკუსია: 14:00 – 14:20

შესვენება: 14:20 – 14:40

IV. პლენარული სხდომა – მესამე ნაწილი

14:40–16:40 სთ

წამყვანები: პროფ. **მარია ფილინა** (ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, საქართველო)
ფილოლ. დოქტ. **ლუკა დვალისხილი** (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)

1. დოქტ. **გიორგი ჭიჭინაძე** (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
აწსუ-ს ბიბლიოთეკის სპეციალური და უნიკალური წიგნები
2. პროფ. **ევა შჩეპკოვსკა** (ოლშტინის უნივერსიტეტი, პოლონეთი)
საქართველოს სახე თანამედროვე პოლონურ რეპორტაჟში (რეკონსანსი)
3. ფილოლ. დოქტ. **ჰალინა თურქევიჩი** (კოვნოს ვიტოლდ დიდის უნივერსიტეტი, ლიტვა)
რიმარდ კაპუჩინსკის საქართველო
4. დოქტ. **ელჟბეტა ზარიჰი** (იაგელონის უნივერსიტეტი, პოლონეთი)
ანჟეი სტრუმილას შემოქმედების ქართული ნაწილი
5. მაგისტრი **მალგოჟატა სილვესტრაკი** (ბელოსტოკის უნივერსიტეტი, პოლონეთი)
საქართველო როგორც საბჭოთა იტალია პეტრე ვაილას ესეისტიკაში

დისკუსია: 16.40 – 17.00

V. პლენარული სხდომა – მეოთხე ნაწილი

17.00 – 19.00 სთ.

წამყვანები: დოქტ. მიჰალ შედლეცკი (პოდლიასკას ბიბლიოთეკა, პოლონეთი)
დოქტ. პაველ ვოიჩხოვსკი (ბელოსტოკი, პოლონეთი)

1. პედაგოგ. დოქტ. მზია კოსტავა (აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ქუთაისი, საქართველო)
ადამ მიცკევიჩის პოემა „პან თადეუში“ ქართულ თარგმანებში
2. მაგისტრი იოანა გოდლეცა (ბელოსტოკი, პოლონეთი)
იაროსლავ ივაშკევიჩი და საქართველო
3. პროფ. მარეკ რუტკოვსკი (კრაკოვის ფიზიკური აღზრდის აკადემია, პოლონეთი)
რუსეთისა და პოლონეთის სამეფოდან ემიგრაცია კავკასიისა და საქართველოს ტერიტორიაზე XIX საუკუნის 30-იან წლებში
4. დოქტ. მიჰალ შედლეცკი (პოდლიასკას ბიბლიოთეკა, პოლონეთი)
კავკასიური თემები ვინსენტ დავიდის რომანში "Tehe, ანუ დაბის გაღვიძება"
5. პროფ. იაროსლავ ლავსკი (ბელოსტოკის უნივერსიტეტი, პოლონეთი)
შავრომანტიული კავკასია

დისკუსია: 18:20 – 19:00

დახურვის ცერემონიალი: 19:00



აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკა

ინფორმაცია მომხსენებლებისათვის პუბლიკაციის შესახებ

ორგანიზატორები გეგმავენ 2022 წელს ქართულ-პოლონური მონოგრაფიის გამოცემას, რომელიც იქნება რეცენზირებული MeIN პუნქტუაციური გამომცემლობის მიერ. ტექსტის პარამეტრები:

- z მოცულობა: 10-დან 25 გვერდამდე;
- z სქოლიო: ყოველი გვერდის ქვემოთ;
- z სათაურში: ავტორის მონაცემები: გვარი, სახელი, ORCID ნომერი;
- z ტექსტის ბოლოს: ბიბლიოგრაფია, ანოტაცია პოლონურ ენაზე, ინგლისურ ან რუსულ ენებზე (თარგმნილი უნდა იყოს ავტორის მონაცემები და ტიტული), საძიებო სიტყვა, ავტორის ბიო-ბიბლიოგრაფია (ნახევარი გვერდი);
- z გამოყენებული ილუსტრაცია (ქვემოთ უნდა ჰქონდეს მითითებული დასახელება და წყარო).

ტექსტი უნდა გადაიგზავნოს 2021 წლის 30 სექტემბრამდე (ბოლო ვადა).



ქართული და პოლონური კულტურის დიალოგი XIX – XX სს.
პროგრამა
ბელასტოკი – ქუთაისი 2021

რედაქტირება: ვერა ოცხელი, იაროსლავ ლავსკი
ტექსტი: დარიშ კუკელსკი, ანა იანიცკა
ქართული თარგმანი: ვერა ოცხელი
ქართული ტექსტის რედაქტირება: რუსუდან საღინაძე
გრაფიკული დამუშავება: ჰუბერტ ბილჩიცი
დაბეჭდვა: PRYMAT გამომცემლობა, მარიუშ შლივოვსკი